

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

 Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres Produkt gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Nous avons conçu pour vous un produit durable et absolument à condition d’être correctement utilisé. Toutefois, il n’est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d’emploi et les instructions de sécurité qu’il contient et les respectez. Conservez ce mode d’emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Abbiamo costruito per voi un prodotto duraturo e assolutamente sicuro, se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggete e rispettiate queste istruzioni per l’uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l’uso per poterle consultare anche in seguito.

 **Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili**

Akkuladung nicht möglich Impossible de charger la batterie	Kontakte verschmutzt? Ladegerät korrekt eingesteckt? Akku defekt? Spina a fusibile inserita correttamente? Chargeur correctement introduit? Batterie défectueuse?
Impossibile caricare la batteria	Contacti sporchi? Caricatore inserito correttamente? Batteria difettosa?
Ladegerät eingesteckt: Kontrolllampen leuchten nicht Chargeur introduit: les témoins de contrôle ne sont pas éclairés	– Ladegerät korrekt eingesteckt? Kabel beschädigt? – Stromversorgung unterbrochen? Sicherungen defekt?
Caricatore inserito: Le spie di controllo non si accendono	– Chargeur correctement introduit? Câble endommagé? – Coupure électrique? Fusibles défectueux? – Caricatore inserito correttamente? Cavo danneggiato? – Alimentazione corrente interrotta? Fusibili difettosi?

**Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza**

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l’expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l’appareil que s’ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l’utilisation sûre de l’appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguata, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l’appareil. Tenir l’appareil et le câble d’alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l’apparecchio. Tenere l’apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L’appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l’appareil à l’extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l’uso domestico e non per l’uso industriale. Non utilizzare l’apparecchio all’aperto.

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

N’utiliser que les accessoires d’origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

**Sorgfältiger Umgang und Gebrauch
von Akkugeräten**

**Manipulation et utilisation correctes
des accumulateurs**

**Manipolazione ed utilizzo accurati
di apparecchi elettrici a batteria**

Akku nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger la batterie dans l’eau/d’autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai la batteria sotto l’acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Ne pas conserver l’accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d’autres objets en métal.

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

**Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza**

Achtung: Akku immer entfernen für Transport, vor Geräteeinstellungen, vor dem Wechseln von Zubehörteilen, Wartung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Attention: Retirer toujours l’accu pour le transport, avant le réglage de l’appareil, avant l’échange d’accessoires, la maintenance, le soulèvement partiel ou complet de l’appareil ou si vous laissez l’appareil sans vigilance – risque de blessures!

Attenzione: rimuovere sempre la batteria per il trasporto, prima di eseguire regolazioni sull’apparecchio, sostituire accessori, manutenzione, sollevamento parziale o completo dell’apparecchio o prima di lasciare l’apparecchio incustodito – pericolo di lesioni!

Bei nicht fachgerechter Verwendung das Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Une utilisation incorrecte de l’accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Akku schaltet automatisch ab wenn: er zu heiss wird, er zu viel Strom hat, er fast leer ist.

L’accu s’arrête automatiquement s’il: est trop chaud, a trop de courant, est presque vide.

La batteria si spegne automaticamente se: diventa troppo calda, se c’è troppa corrente, se è quasi scarica.

Nur Ladestationen Art. 12847 oder 12850 (optional) verwenden, um Akku zu laden. Entsprechende Sicherheitshinweise beachten.

Pour charger la batterie utiliser uniquement les stations de charge Art. 12847 ou 12850 (optionnel). Respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente le stazioni di carica Art. 12847 o 12850 (opzionale). Osservare le relative avvertenze di sicurezza.

**Sorgfältiger Umgang und Gebrauch
von Ladegeräten**

**Manipulation et utilisation correctes
de chargeurs**

**Manipolazione ed utilizzo accurati
di caricabatterie**

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d’alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l’appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell’apparecchio.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

Brancher de préférence l’appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Usare l’apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare MAI il cavo/la spina!

**Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza**

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzkabel von heissen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l’appareil dans l’eau/d’autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l’apparecchio sotto l’acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Nur Akku Art. 89680 (optional) verwenden.

Utiliser uniquement la batterie Art. 89680 (optionnel).

Utilizzare esclusivamente la batteria Art. 89680 (opzionale).



**Entsorgung / Umweltschutz
Élimination / Protection de l’environnement
Smaltimento / Tutela dell’ambiente**

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde errfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s’échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l’environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l’élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

**5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia**

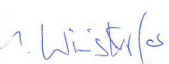
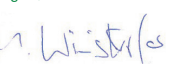
Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l’achat d’un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d’usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall’acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecceetto le parti usurate.

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der CE-Konformitätserklärung

Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione di conformità CE

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.			
Berücksichtigte Richtlinien / Normen: Normes / Directives européennes considérées: Normi / Direttive Europee considerato:		– IEC 62133-2:2017 – UN 38.3	
Bezeichnung / Typ: Désignation / Type: Designazione / Tipo:	OKAY Akku D01100904 (17031.01 / 89680)	Datum: Date: Data:	2022
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Intertek Testing Services Hangzhou Ltd. 16 No. 1 Ave., Xiasha Economic Development District, Hangzhou 310018, China		
Hersteller / Bevollmächtigter: Fabricant / Mandataire: Fabbicante / Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 15. Juni 2022  Marianne Winistörfer, PGM	 Roland Hugli, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Dotzigen, 15. Juni 2022  Marianne Winistörfer, PGM	 Roland Hugli, PGM

**Vertrieb
Distribution
Distribuzione**

LANDI Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.land.ch	Landwelt GmbH Einsteinallee 9 DE-77933 Lahr	Gamm Lux S.à.r.l. 1-3, rue F.W. Raiffeisen L-2411 LUXEMBOURG
---	---	--

Weitere Angaben zur Vervollständigung der CE-Konformitätserklärung			
Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione di conformità CE			
In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.			
Berücksichtigte Richtlinien / Normen: Normes / Directives européennes considérées: Normi / Direttive Europee considerato:		– 2014/30/EU – 2014/35/EU – EN 62233:2008 – EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 – EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 – EN 55014-1:2017 – EN 55014-2:2015 – EN 61000-3-2:2014 – EN 61000-3-3:2013 – AIPS GS 2019:01 PAK	
Bezeichnung / Typ: Désignation / Type: Designazione / Tipo:	OKAY Ladegerät R3S-360-1A-02 (12847.01/71250)	Datum: Date: Data:	2020
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Intertek Deutschland GmbH Stangenstrasse 1 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany		
Hersteller / Bevollmächtigter: Fabricant / Mandataire: Fabbricante / Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch	Dotzigen, 20. Sept. 2020	
		Marianne Winistörfer, PGM	Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch	Dotzigen, 20. Sept. 2020	
		Marianne Winistörfer, PGM	Roland Hugi, PGM

Weitere Angaben zur Vervollständigung der CE-Konformitätserklärung			
Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione di conformità CE			
In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.			
Berücksichtigte Richtlinien / Normen: Normes / Directives européennes considérées: Normi / Direttive Europee considerato:		– 2014/30/EU – 2014/35/EU – EN 62233:2008 – EN 60335-2-29:2004+A2:2010+A11:2018 – EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 – EN 55014-1:2017 – EN 55014-2:2015 – EN 61000-3-2:2014 – EN 61000-3-3:2013 – AIPS GS 2019:01 PAK	
Bezeichnung / Typ: Désignation / Type: Designazione / Tipo:	OKAY Schnellladegerät R3-360-3A-02 (12850.01/71252)	Datum: Date: Data:	2020
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:	Intertek Deutschland GmbH Stangenstrasse 1 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany		
Hersteller / Bevollmächtigter: Fabricant / Mandataire: Fabbricante / Mandatario:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch	Dotzigen, 20. Sept. 2020	
		Marianne Winistörfer, PGM	Roland Hugi, PGM
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:	Landi Schweiz AG Schulriederstrasse 5 CH-3293 Dotzigen www.landich.ch	Dotzigen, 20. Sept. 2020	
		Marianne Winistörfer, PGM	Roland Hugi, PGM

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio

Ladestatus-Anzeige

Indicateur d'état de charge

Indicatore dello stato di carica

Entriegelung

Connexion de la batterie

Connessione della batteria

Netzstecker

Prise électrique

Spina

Anschluss Akku

Connexion de la batterie

Connessione della batteria

Ladeleuchte

Voyant lumineuse de chargement

Spia luminosa di carica

betriebsbereit

prêt à l'emploi

pronto per l'uso

Anschluss Akku

Connexion de la batterie

Connessione della batteria

Ladeleuchte

Voyant lumineuse de chargement

Spia luminosa di carica

betriebsbereit

prêt à l'emploi

pronto per l'uso

Akku laden

Charger la batterie

Caricare la batteria

Akku kann beim Laden warm werden – das ist normal.
La batterie peut chauffer en cours de charge – c'est normal.
L'accumulatore si può riscaldare durante la ricarica – è normale.

1

Stabil hinstellen, einstecken

Placer en position stable, brancher

Collocare in una posizione stabile, inserire

2

Akku einsetzen, laden

Enficher l'accu, charger

Innestare la batteria, caricare

3

Akku entfernen, ausstecken

Retirer l'accu, débrancher

Togliere la batteria, scollegare

i

1

lädt en train de charger
carica in corso

2

voll aufgeladen
complètement rechargée
completamente carica

3

Fehler erreur
difetto

4

Überhitzungsschutz
Surchauffe
protezione contro il surriscaldamento

i

1

lädt en train de charger
carica in corso

2

voll aufgeladen
complètement rechargée
completamente carica

3

Fehler erreur
difetto

4

Überhitzungsschutz
Surchauffe
protezione contro il surriscaldamento

Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici		R3S-360-1A-02 Art. Nr. 12847.01 / 71250	
Ladegerät Chargeur Caricabatteria		100–240 V 50/60 Hz	
Spannung / Frequenz Tension / Fréquence Tensione / Frequenza		Normale Ladezeit Temps normal de recharge Durata normale di ricarica	
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo		1,95 m	
Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria		41,8 V ---	
Schnellladegerät Chargeur rapide Caricatore rapido		R3-360-3A-02 Art. Nr. 12850.01 / 71252	
Spannung / Frequenz Tension / Fréquence Tensione / Frequenza		200–240 V 50/60 Hz	
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo		1,95 m	
Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria		36 V ---	
Akku Batterie Batteria		D01100904 Art. Nr. 17031.01 / 89680	
Akku Leistung Batterie-Puissance Batteria-Potenza		90 Wh	
Gewicht Poids Peso		0,710 kg	
Akkukapazität Capacité de batterie Capacità batteria		2.5 Ah Li-Ion	
Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria		40 V ---	

Gebruiksaanwijzing

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

D01100904

Art. Nr. 17031.01 / 89680

R3S-360-1A-02

Art. Nr. 12847.01 / 71250

R3-360-3A-02

Art. Nr. 12850.01 / 71252

DE Akku

FR Batterie

IT Batteria

DE Ladegerät

FR Chargeur

IT Caricabatteria

DE Schnellladegerät

FR Chargeur rapide

IT Caricatore rapido